

220416-2026 - Iomaíocht

An Ghearmáin – Architectural, construction, engineering and inspection services – Neubau DWD Turm Borkum

OJ S 63/2026 31/03/2026

Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras
Seirbhísí

1. Ceannaitheoir

1.1. Ceannaitheoir

Ainm oifigiúil: Staatliches Baumanagement Region Nord-West

R-phost: fbt@sb-rnw.niedersachsen.de

Cineál dlíthiúil an cheannaitheora: Údarás réigiúnach

Gníomhaíocht an údaráis chonarthaigh: Gnóthaí eacnamaíocha

2. Nós imeachta

2.1. Nós imeachta

Teideal: Neubau DWD Turm Borkum

Cur síos: Errichtung einer meteorologischen Wetterradaranlage auf der Insel Borkum als Ersatz für das Wetterradarsystem Emden.

Aitheantóir an nós imeachta: 5bf0a5dc-2fd6-4325-929b-5b67924e9df0

Aitheantóir inmheánach: 26E103013

An cineál nós imeachta: Idirbheartaíocht lena mbaineann foilsiú roimh ré glao ar iomaíocht / iomaíocht lena mbaineann idirbheartaíocht

Tá an nós imeachta á bhrostú: níl

2.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí

Príomhaicmiú (cpv): 71000000 Architectural, construction, engineering and inspection services

2.1.2. An áit feidhmíochta

Baile: Borkum

Cód poist: 26757

Foroinn tíre (NUTS): Leer (DE94C)

Tír: An Ghearmáin

Eolas breise: Borkum ist die westlichste der ostfriesischen Inseln im Naturpark "Niedersächsisches Wattenmeer". Die Insel ist nur mittels Fähre oder Flugzeug/Helikopter erreichbar. Der Radarturm ist an prominenter Position direkt an der Hafeneinfahrt "Entrée von Borkum" der Insel, an der großen südlichen Freifläche vom Südpier und am zukünftigen Rundweg in der Nähe des Yachthafens auf Borkum geplant und wird daher für alle Besucher (Fährreisende) der Insel das erste Gebäude sein, das aus der Ferne wahrnehmbar sein wird. Siehe Aufgabenbeschreibung in den Vergabeunterlagen

2.1.3. Luach

Luach measta gan CBL a áireamh: 5 500 000,00 EUR

2.1.4. Eolas ginearálta

Eolas breise: #Bekanntmachungs-ID: CXQ6YY5RF6K#

Bunús dlí:

Treoir 2014/24/AE

vgv -

2.1.6. Forais eisiaimh

Foinse na gcúiseanna eisiúna: Fógra

Sárú oibleagáidí arna socrú faoi fhorais eisiaimh náisiúnta amháin: Es gelten die gesetzlichen Ausschlussvoraussetzungen nach §§ 123 bis 126 GWB. Die Anforderung an die Zuverlässigkeit des Bewerbers/Bieters hinsichtlich: - das Nichtvorliegen von Ausschlussgründen nach §§ 123 und 124 GWB, - der Zahlung von Steuern, Abgaben und Beiträgen zur gesetzlichen Sozialversicherung sowie - zu Insolvenzverfahren und Liquidation erfolgt über eine Eigenerklärung. Die Abgabe der Eigenerklärungen erfolgen in der Regel über den vom AG zur Verfügung gestellten Teilnahmeantrag.

5. Luchtóg

5.1. Luchtóg: LOT-0001

Teideal: Neubau DWD Turm Borkum

Cur síos: Erstellung einer Wetterradaranlage "Radarturm" des Deutschen Wetterdienstes (DWD) auf der Insel Borkum einschließlich ihrer Außenanlagen. Zusätzlich soll eine Aussichtsplattform inkl. Außentreppe am Radarturm hergestellt werden. siehe Aufgabenbeschreibung in den Vergabeunterlagen
Aitheantóir inmheánach: 26E103013

5.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí

Príomhaicmiú (cpv): 71000000 Architectural, construction, engineering and inspection services

5.1.2. An áit feidhmíochta

Baile: Borkum

Cód poist: 26757

Foroinn tíre (NUTS): Leer (DE94C)

Tír: An Ghearmáin

Eolas breise: Borkum ist die westlichste der ostfriesischen Inseln im Naturpark "Niedersächsisches Wattenmeer". Die Insel ist nur mittels Fähre oder Flugzeug/Helikopter erreichbar. Der Radarturm ist an prominenter Position direkt an der Hafeneinfahrt "Entrée von Borkum" der Insel, an der großen südlichen Freifläche vom Südpier und am zukünftigen Rundweg in der Nähe des Yachthafens auf Borkum geplant und wird daher für alle Besucher (Fährreisende) der Insel das erste Gebäude sein, das aus der Ferne wahrnehmbar sein wird. Siehe Aufgabenbeschreibung in den Vergabeunterlagen

5.1.3. Fad measta

Dáta tosaithe: 03/05/2027

Dáta deiridh an tréimhse: 29/09/2028

5.1.6. Eolas ginearálta

Rannpháirtíocht fhorchoimeáda:

Ní fhorchoimeádtar an rannpháirtíocht.

Ní mór ainmneacha agus cáilíochtaí gairmiúla na mball foirne a thabhairt a shanntar chun an conradh a chomhlíonadh: Ceanglas um iarraidh ar pháirt a ghlacadh

Tionscadal soláthair nach maoinítear le cistí an Aontais

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): níl

Tá an soláthar sin oiriúnach freisin d'fhiontair bheaga agus mheánmhéide (FBManna): tá Eolas breise: #Besonders auch geeignet für:freelance#, #Besonders auch geeignet für: selbst#, #Besonders auch geeignet für:other-sme# Die beigefügten Hinweise zum Teilnahmeantrag zu Bewerbergemeinschaften / Eignungsleihe / Unteraufträge sind zu beachten.

5.1.7. Soláthar straitéiseach

Aidhm an tsoláthair straitéisigh: Níl soláthar straitéiseach i gceist

5.1.9. Critéir roghnúcháin

Foinse na gcritéir roghnaithe: Fógra

Critéar: Clárú i gclár gairmiúil ábhartha

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: siehe EU 2.1 Teilnahmeantrag (Mantelbogen)

Critéar: Ioncam bliantúil meánach

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: siehe EU 2.1 Teilnahmeantrag (Mantelbogen)

Critéar: Árachas éiginnteachta gairmiúil riosca

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Deckungssumme für Personenschäden: 2.000.000,00 EUR
Deckungssumme für sonstige Schäden: 2.000.000,00 EUR

Critéar: Fórsa saothair meánach bliantúil

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: siehe EU 2.1 Teilnahmeantrag (Mantelbogen)

Critéar: Bearta a chinntíonn cáilíocht

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Die Verfügbarkeit und Verwendung von notwendigen Geräten und technischen Ausstattungen nach heute üblichen Standards für die Ausführung des Auftrags und Sicherstellung, dass die Mitarbeiter/innen an diesen Geräten und den technischen Ausstattungen in der erforderlichen Tiefe geschult sind erfolgt über Eigenerklärung. Anforderungen an den CAD-Test auf Grundlage des derzeit gültigen CAD Pflichtenhefts des Auftraggebers (www.lcad.de unter der Rubrik CAD-Pflichtenheft) sowie Anforderungen an den AVA-Test auf Grundlage des derzeit gültigen AVA Pflichtenheft des Auftraggebers (www.lava-nds.de) erfolgen über Eigenerklärung. Anforderung zur Verwendung des vom Auftraggeber zur Verfügung gestellten Projektdatenmanagements "tpCDE" zum Daten-, Dokumenten- und Planmanagement erfolgt über Eigenerklärung.. Anforderungen an Planungsleistungen mit BIM-Methoden und folgende BIM-Rollen <Eintragung> und BIM-Anwendungsfälle (Modellanwendungen) <Eintragung> können ausgeführt werden und erfolgen über Eigenerklärung. Die Abgabe der Eigenerklärungen erfolgen in der Regel über den vom AG zur Verfügung gestellten Teilnahmeantrag.

Critéar: Tagairtí ar shaothair sonraithe

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: siehe EU 2.1 Teilnahmeantrag (Mantelbogen)

Eolas faoin dara céim de nós imeachta dhá chéim:

An líon íosta iarrthóirí a dtabharfar cuireadh dóibh chuig an dara céim den nós imeachta: 5

5.1.10. Critéir dhámhachtana

Critéar:

Cineál: Cáilíocht

Ainm: Projektteam

Cur síos: Angaben der Projektmitarbeitern: - Projektleiter - stellvertretender Projektleiter - Bauüberwacher

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (pointí, beacht)

Uimhir an chritéir dhámhachtana: 30

Critéar:

Cineál: Cáilíocht

Ainm: Projektanalyse

Cur síos: Es ist eine Entwurfsstudie "Ideenwettbewerb" für den Bereich Architektur (Radarturm mit der Aussichtsplattform und überdachten Kfz-Parkplatz) einschließlich

Landschaftsarchitektur sowie Städtebaulicher Bezug (vorh. Gebäude und auf das in unmittelbarer Nähe sich befindende Sanierungsgebiet Reede) mit skizzenhafter, kolorierter Darstellung, ggf. erläuterndem Bildmaterial und mit erläuternden Angaben zu erarbeiten.

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (pointí, beacht)

Uimhir an chritéir dhámhachtana: 15

Critéar:

Cineál: Cáilíocht

Ainm: Qualitätssicherung

Cur síos: - Organisation des Büros - Qualitätssteuerung/-sicherung - Kostensteuerung - Terminsteuerung

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (pointí, beacht)

Uimhir an chritéir dhámhachtana: 15

Critéar:

Cineál: Praghas

Ainm: Honorar

Cur síos: Volle Punktzahl auf das niedrigste Honorar, 0 Punkte das niedrigste Honorar + 100%, Interpolation der weiteren Honorare

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (pointí, beacht)

Uimhir an chritéir dhámhachtana: 10

5.1.11. Doiciméid soláthair

Na teangacha ina bhfuil na doiciméid soláthair ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Sprioc-am chun eolas breise a iarraidh: 24/04/2026 23:59:59 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

Seoladh na ndoiciméad soláthair: <https://vergabe.niedersachsen.de/Satellite/notice/CXQ6YY5RF6K/documents>

Cainéal cumarsáide ad hoc:

URL: <https://vergabe.niedersachsen.de/Satellite/notice/CXQ6YY5RF6K>

5.1.12. Téarmaí soláthair

Téarmaí na haighneachta:

Cur isteach leictreonach: Éigeantach

Seoladh an chur isteach: <https://vergabe.niedersachsen.de/Satellite/notice/CXQ6YY5RF6K>

Na teangacha inar féidir tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a chur isteach: Gearmáinis

Catalóg leictreonach: Ní ceadmhach

Leaganacha malartacha: Ní ceadmhach

Féadfaidh tairgeoirí níos mó ná tairiscint amháin a chur isteach: Ní ceadmhach

Spriocdháta chun iarrataí ar rannpháirtíocht a fháil: 30/04/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

Eolas is féidir a fhorlíonadh tar éis an spriocdháta chun iarratas a dhéanamh:

Faoi rogha an cheannaitheora, féadfar gach doiciméad ar iarraidh a bhaineann leis an tairgeoir a chur isteach níos déanaí.

Eolas breise: Die Nachforderung von Erklärungen, Angaben, Bescheinigungen und Nachweisen erfolgt nach § 56 Abs. 2 VgV.

Téarmaí an chonartha:

Ní mór an conradh a chur i gcrích faoi chuimsiú clár fostaíochta dídeanaí: Ní fios go fóill Coinníollacha a bhaineann le comhlíonadh an chonartha: Die Durchführung der Leistungen soll gem. § 73 (3) VgV unabhängig von Ausführungs- und Lieferinteressen erfolgen. Es ist von jedem Bewerber bzw. von jedem Mitglied einer Bietergemeinschaft der Teilnahmeantrag vollständig auszufüllen und gemäß den gestellten Anforderungen einzureichen. Die Teilnahmebedingungen sind den Vergabeunterlagen zu entnehmen.

Sonrascú leictreonach: Ceadmhach

Úsáidfear ordú leictreonach: tá

Úsáidfear íocaíocht leictreonach: tá

An fhoirm dhlíthiúil nach mór do ghrúpa tairgeoirí ar a mbronntar conradh a ghlacadh: Bietergemeinschaften sind zugelassen, wenn jedes Mitglied der Bietergemeinschaft gesamtschuldnerisch haftet und dem Auftraggeber ein Ansprechpartner benennt, welcher mit unbeschränkter Vertretungsbefugnis ausgestattet ist. Nach Zuschlagserteilung auf eine Bietergemeinschaft ist eine Arbeitsgemeinschaft (ARGE) in Form einer GbR (Gesellschaft bürgerlichen Rechts) zu bilden.

5.1.15. Teicnící

Creat-chomhaontú:

Níl feidhm ag creat-chomhaontú

Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil:

Níl feidhm ag córas ceannaigh dinimiciúil

5.1.16. Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú

Eagraíocht athbhreithniúcháin: Vergabekammer Niedersachsen beim Nds. Ministerium für Wirtschaft, Verkehr und Bauen

Eolas faoi spriocdhátaí athbhreithnithe: Der Nachprüfungsantrag ist nach § 160 Abs. 3 GWB unzulässig, soweit der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen gerügt hat; Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, müssen spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe. Der Nachprüfungsantrag ist ebenfalls unzulässig, wenn mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair: Staatliches Baumanagement Region Nord-West

Eagraíocht a sholáthraíonn tuilleadh faisnéise faoi na nósanna imeachta athbhreithnithe: Land Niedersachsen vertreten durch das Staatliche Baumanagement Niedersachsen

Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht: Staatliches Baumanagement Region Nord-West

8. Eagraíochtaí

8.1. ORG-0001

Ainm oifigiúil: Staatliches Baumanagement Region Nord-West

Uimhir chlárúcháin: t:054037302500

Seoladh poist: Schloß

Baile: Bad Iburg

Cód poist: 49186

Foroinn tíre (NUTS): Osnabrück, Landkreis (DE94E)

Tír: An Ghearmáin

Pointe teagmhála: Vergabestelle des Staatlichen Baumanagement Region Nord-West

R-phost: fbt@sb-rnw.niedersachsen.de

Teil.: +49 54037302-500

Seoladh idirlín: <https://www.nlbl.niedersachsen.de>

Próifíl an cheannaitheora: <https://www.vergabe.niedersachsen.de>

Róil na heagraíochta seo:

Ceannaitheoir

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair

Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht

8.1. ORG-0002

Ainm oifigiúil: Land Niedersachsen vertreten durch das Staatliche Baumanagement Niedersachsen

Uimhir chlárúcháin: 03-0268000000-65

Seoladh poist: Schloß

Baile: Bad Iburg

Cód poist: 49186

Foroinn tíre (NUTS): Osnabrück, Landkreis (DE94E)

Tír: An Ghearmáin

Pointe teagmhála: Vergabestelle des Staatlichen Baumanagement Region Nord-West

R-phost: fbt@sb-rnw.niedersachsen.de

Teil.: +49 54037302-500

Seoladh idirlín: <https://www.nlbl.niedersachsen.de>

Róil na heagraíochta seo:

Eagraíocht a sholáthraíonn tuilleadh faisnéise faoi na nósanna imeachta athbhreithnithe

8.1. ORG-0003

Ainm oifigiúil: Vergabekammer Niedersachsen beim Nds. Ministerium für Wirtschaft, Verkehr und Bauen

Uimhir chlárúcháin: t:04131153308

Seoladh poist: Auf der Hude 2

Baile: Lüneburg

Cód poist: 21339

Foroinn tíre (NUTS): Lüneburg, Landkreis (DE935)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: vergabekammer@mw.niedersachsen.de

Teil.: +49 413115-3306

Facs: +49 413115-2943

Seoladh idirlín: <https://www.mw.niedersachsen.de/startseite/>

Róil na heagraíochta seo:

Eagraíocht athbhreithniúcháin

8.1. ORG-0004

Ainm oifigiúil: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Uimhir chlárúcháin: 0204:994-DOEVD-83
Baile: Bonn
Cód poist: 53119
Foroinn tíre (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
Tír: An Ghearmáin
R-phost: noreply.esender_hub@bescha.bund.de
Teil.: +49228996100
Róil na heagraíochta seo:
TED eSender

Eolas faoin bhfógra

Aitheantóir/leagan an fhógra: 1251e397-fbd0-45fd-ba9c-2611a8c440c0 - 01
Cineál na foirme: lomaíocht
Cineál an fhógra: Fógra maidir le Conradh nó lamháltas — an gnáthchóras
Fochineál an fhógra: 16
Dáta seolta an fhógra: 27/03/2026 15:32:27 (UTC+01:00) Am Lár na hEorpa, Am Samhraidh Iarthar na hEorpa
Na teangacha ina bhfuil an fógra seo ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis
Uimhir foilseacháin an fhógra: 220416-2026
Uimhir eagráin IO S: 63/2026
Dáta foilsithe: 31/03/2026